

GARLYN

Вытяжка кухонная

CH-100

CH-110

CH-120



Наведите камеру
телефона на QR-код
и смотрите
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Поздравляем с покупкой новой кухонной вытяжки GARLYN!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Перед установкой внимательно изучите данное руководство.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте www.garlyn.ru. Здесь Вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	3
Устройство прибора.....	7
Панель управления с индикацией.....	8
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	9
Крепление вытяжки	10
Установка вытяжки с внутренним воздуховодом	11
Установка угольного фильтра	11
Установка вытяжки с внешним воздуховодом	12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	13
Порядок работы	13
Функция «Таймер».....	14
УХОД И ОЧИСТКА	15
Хранение и транспортировка	16
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	17
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	19
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	22
УТИЛИЗАЦИЯ	23



Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.

При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

ОСТОРОЖНО

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей прибора самостоятельно.
- ▲ Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или электровилкой, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте электрошнур в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы. Износ электрошнура может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, – в противном случае возможно короткое замыкание или возгорание электрошнура.

ВНИМАНИЕ

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ По обязательному требованию защиты от поражения электрическим током подключайте прибор только к электророзеткам, имеющим заземление. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- ▲ Если Вы используете газовые конфорки, то при монтаже вытяжки для отвода воздуха нельзя полностью перекрывать отверстие вентиляционной шахты.

В случае утечки газа это может привести к его скоплению и, как следствие, взрыву.

- ▲ При одновременном использовании вытяжки с газовыми приборами должна быть обеспечена достаточная вентиляция помещения.
- ▲ При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту нельзя использовать воздуховод с меньшим диаметром, чем указано в настоящем руководстве пользователя (150 мм). В противном случае это приведет к увеличению шума и вибрации или перегреву мотора.
- ▲ Эксплуатация вытяжки без алюминиевого жирового фильтра запрещена. Обеспечивайте его своевременную чистку. Непромытый вовремя фильтр снижает эффективность работы прибора и может стать причиной пожара вследствие накопления в нем масла/пыли.
- ▲ Запрещается зажигать огонь непосредственно под вытяжкой. Это может привести к возгоранию алюминиевого жирового фильтра.

- ▲ Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Без посуды пламя может повредить вытяжку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

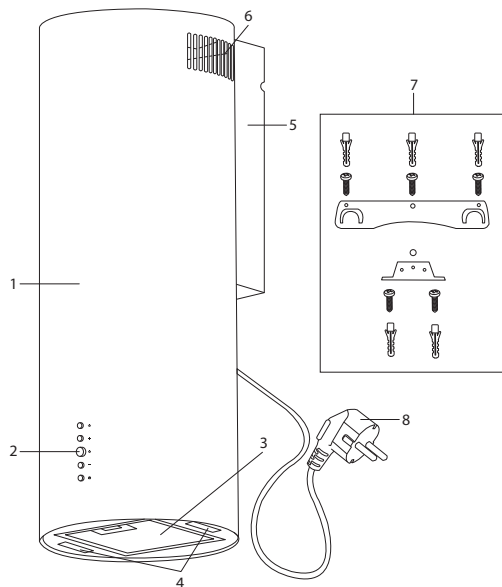
- ▲ Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса может привести к серьезным повреждениям прибора и/или поражению электрическим током.
- ▲ Для поддержания прибора и фильтра в хорошем рабочем состоянии необходимо регулярно их чистить.
- ▲ Перед очисткой убедитесь, что прибор выключен. Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.
- ▲ Если очистка проводится не в соответствии с инструкциями, существует опасность возгорания.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.

- ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.
- ▲ Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



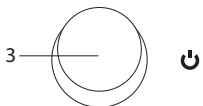
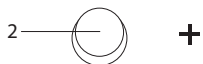
В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Корпус прибора
2. Панель управления с индикацией
3. Алюминиевый жировой фильтр
4. Подсветка (2 лампы)
5. Задняя часть корпуса
6. Воздуховоды
7. Комплект крепежа для монтажа
8. Электрошнур

Панель управления с индикацией



1. Кнопка «Освещение»  . Нажатие на кнопку включает/выключает освещение
2. Кнопка **+** . Нажатие на кнопку увеличивает скорость работы вытяжки до максимальной
3. Кнопка вкл/выкл  :
 - нажатие на кнопку запускает работу вытяжки;
 - повторное нажатие на кнопку завершает работу вытяжки и отключает освещение;
 - индикация кнопки мигает, когда вытяжка работает
4. Кнопка **—** . Нажатие на кнопку уменьшает скорость работы вытяжки до полного выключения
5. Кнопка «Таймер»:
 - нажатие на нее запускает отложенное отключение через 5 минут;
 - индикация кнопки мигает, когда таймер включен

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.



ЗАПРЕЩЕНО начинать монтаж вытяжки, пока Вы не убедитесь в технической исправности устройства путем его подключения к электросети и проверки всех функций.

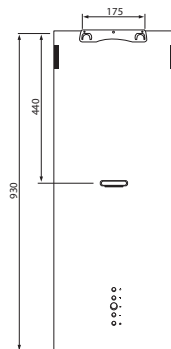
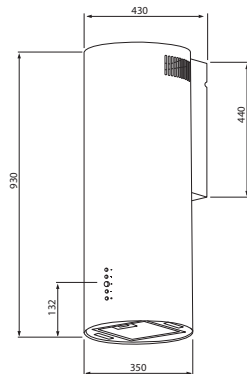
КРЕПЛЕНИЕ ВЫТЯЖКИ



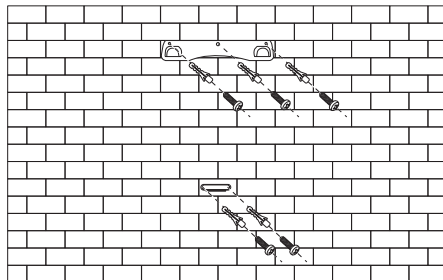
ВНИМАНИЕ! Если Вы используете газовые конфорки, то при монтаже вытяжки для отвода воздуха нельзя полностью перекрывать отверстие вентиляционной шахты. В случае утечки газа это может привести к его скоплению и, как следствие, взрыву.



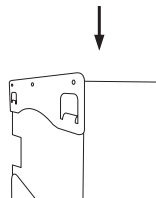
Для достижения наилучшего эффекта размещайте вытяжку на расстоянии 65-75 см над плоскостью приготовления пищи.



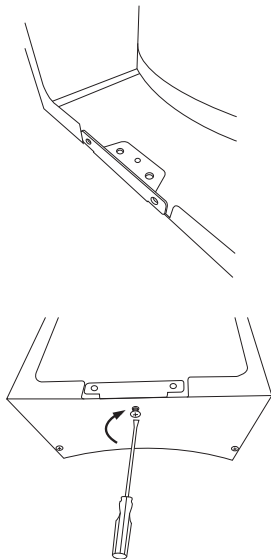
1. Просверлите 5 отверстий для установки кронштейнов. Прикрутите кронштейны к стене с помощью прилагаемых саморезов и дюбелей и затяните их.



2. Подвесьте вытяжку на верхний кронштейн.



3. Приложите нижний кронштейн к корпусу прибора, как показано на рисунке, и прикрутите к вытяжке с помощью винта.



УСТАНОВКА ПРИБОРА С ВНУТРЕННИМ ВОЗДУХОВОДОМ

При использовании прибора с внутренним воздуховодом поступивший в вытяжку воздух будет выходить в помещение. Вы можете использовать угольные фильтры для улавливания запахов, чтобы выходящий воздух был чистым.

УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Прежде чем приступить к установке фильтра, убедитесь, что вытяжка отключена от электросети.

Порядок действий:

1. Отсоедините алюминиевый жировой фильтр. Для этого нажмите на фиксатор и потяните его вниз.
2. Извлеките старые фильтры из устройства. Для этого сначала выкрутите их, повернув против часовой стрелки, а затем извлеките из корпуса прибора.
3. Вставьте новые угольные фильтры в устройство и вкрутите их без усилия по часовой стрелке.
4. Установите алюминиевый жировой фильтр на место до щелчка, совместив выступы на фильтре с выемками на корпусе прибора.

5. Убедитесь, что жировой фильтр надежно зафиксирован. В противном случае он может стать причиной возникновения опасной ситуации.



При работе прибора с угольным фильтром мощность всасывания будет снижена.

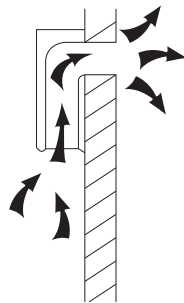


Угольные фильтры имеют ограниченный срок службы. При заметном снижении производительности рекомендуется их замена. Интервалы между заменами фильтров составляют в среднем около 6 месяцев.

УСТАНОВКА ПРИБОРА С ВНЕШНИМ ВОЗДУХОВОДОМ

Оптимальным способом очистки кухни от нежелательных запахов является подключение прибора к вытяжному каналу и отвод воздуха во внешнюю среду через потолок или наружную стену. При установке прибора с внешним воздуховодом угольные фильтры не используются.

Вытяжку можно подключить с помощью гофрированного воздуховода, идущего в комплекте.



Для более эффективного процесса вентиляции включайте варочную панель/плиту и вытяжку одновременно. После приготовления пищи оставьте вытяжку работать в течение некоторого времени. Это позволит полностью избавиться от нежелательных запахов на кухне.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Подключите прибор к электросети. Устройство издаст два коротких звуковых сигнала, индикация кнопок панели управления загорится и погаснет. Включите прибор, нажав на кнопку вкл/выкл . Устройство издаст звуковой сигнал, индикация кнопок панели управления загорится.
2. Чтобы устройство начало втягивать воздух, нажмите на кнопку . Устройство издаст звуковой сигнал, индикация кнопки  станет гореть ярче на несколько секунд, прибор начнет работу на минимальной скорости. Индикация кнопки вкл/выкл будет мигать во время работы прибора.
3. Чтобы увеличить скорость работы прибора, нажмите на кнопку . По достижении максимальной скорости повторное нажатие кнопки  не изменит скорость. Чтобы уменьшить скорость работы прибора, нажмите на кнопку . При достижении минимальной скорости повторное нажатие кнопки  отключает втягивание воздуха. Устройство будет издавать звуковой сигнал при каждом нажатии кнопок, индикация будет гореть ярче на несколько секунд.
4. Чтобы включить освещение, нажмите на кнопку . Устройство издаст звуковой сигнал, лампы устройства загорятся. Индикация кнопки  будет гореть ярче, пока освещение включено.



Если во время работы прибора Вы захотите выключить освещение, повторно нажмите на кнопку .

5. По окончании приготовления блюд оставьте вытяжку работать на некоторое время, чтобы избавиться от нежелательных запахов. Затем нажмите на кнопку , чтобы выключить прибор и освещение, если оно было включено. Устройство издаст звуковой сигнал, индикация панели управления погаснет.

ФУНКЦИЯ «ТАЙМЕР»

Функция «Таймер» отключает прибор и освещение через 5 минут после включения функции. Таймер можно активировать только тогда, когда вытяжка втягивает воздух.

Чтобы включить функцию «Таймер», нажмите на кнопку . Устройство издаст звуковой сигнал, индикация кнопки  начнет мигать.



Если после включения таймера Вы остановите втягивание воздуха, нажав несколько раз на кнопку , таймер выключится.

Чтобы выключить функцию, выключите устройство, нажав на кнопку  или отключив втягивание воздуха нажатием на кнопку .

УХОД И ОЧИСТКА



ЗАПРЕЩЕНО использовать для очистки устройства агрессивные химические вещества, абразивные материалы или жесткую щетку.

Перед очисткой всегда отключайте устройство от электросети и вынимайте электровилку из электророзетки.

Очищайте корпус устройства мягкой влажной тканью или салфеткой, при необходимости можно использовать небольшое количество мягкого моющего средства.

Ежемесячная очистка алюминиевого жирового фильтра может предотвратить риск возникновения пожара. Если его не чистить, остатки жира (потенциально горючие вещества) будут оседать на фильтре. Очистите фильтр влажной тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства, затем промойте под проточной водой и высушите на открытом воздухе.

Проверьте, чтобы перед следующим использованием прибор и все детали корпуса были сухими.

При установке устройства с внешним воздуховодом рекомендуется регулярно заменять воздуховод на новый не реже 1 раза в год. В противном случае возможно появление неприятного запаха в воздуховоде.

Меняйте угольный фильтр не реже, чем раз в полгода в зависимости от частоты использования вытяжки.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус и полностью его просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку или внутрь упаковки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ решение
Освещение включается, но вытяжка не работает	Внутренние детали прибора заклинило	Отключите устройство от электросети и обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN
	Двигатель поврежден	
Освещение и вентилятор не включаются	Прибор не подключен к электросети, или источник питания неисправен	Проверьте исправность источника питания и снова подключите прибор к электросети
Освещение не включается	Лампы перегорели	Замените лампы в устройстве на новые
Устройство сильно вибрирует и/или шумит	Повреждена лопасть вентилятора	Отключите устройство от электросети и обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN
	Двигатель вентилятора закреплен неплотно	
	Устройство неправильно подвешено на кронштейнах	Снимите устройство и проверьте, правильно ли расположен кронштейн

Неисправность	Возможная причина	Способ решение
Плохая эффективность всасывания	Слишком большое расстояние между устройством и поверхностью для приготовления пищи	Установите прибор на расстоянии до 65-75 см



Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

Телефон: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

Почта: info@garlyn.ru

График работы: ежедневно с 10 до 20.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара	вытяжка кухонная
Товарный знак.....	Garlyn
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Мощность двигателя.....	230 Вт
Защита от поражения электротоком	класс I
Материал корпуса.....	алюминий
Режимы работы.....	отвод, циркуляция
Максимальная производительность.....	950 м ³ /ч
Обслуживаемая площадь	до 30 м ²
Количество скоростей	3
Тип управления	механическое
Диаметр воздуховода.....	150 мм
Алюминиевый жировой фильтр	есть
Угольный фильтр.....	есть
Таймер	с автоотключением

Мощность освещения.....	2,5 Вт
Количество ламп.....	2
Уровень шума.....	до 53 дБ
Вес изделия	9,5 кг
Габаритные размеры.....	350 × 930 × 430 мм
Срок службы	3 года

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Вытяжка	1 шт.
Алюминиевый жировой фильтр	1 шт.
Угольный фильтр	2 шт.
Комплект крепежа для монтажа	1 шт.
Воздуховод гофрированный	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Краткая инструкция пользователя	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.



Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.

УТИЛИЗАЦИЯ

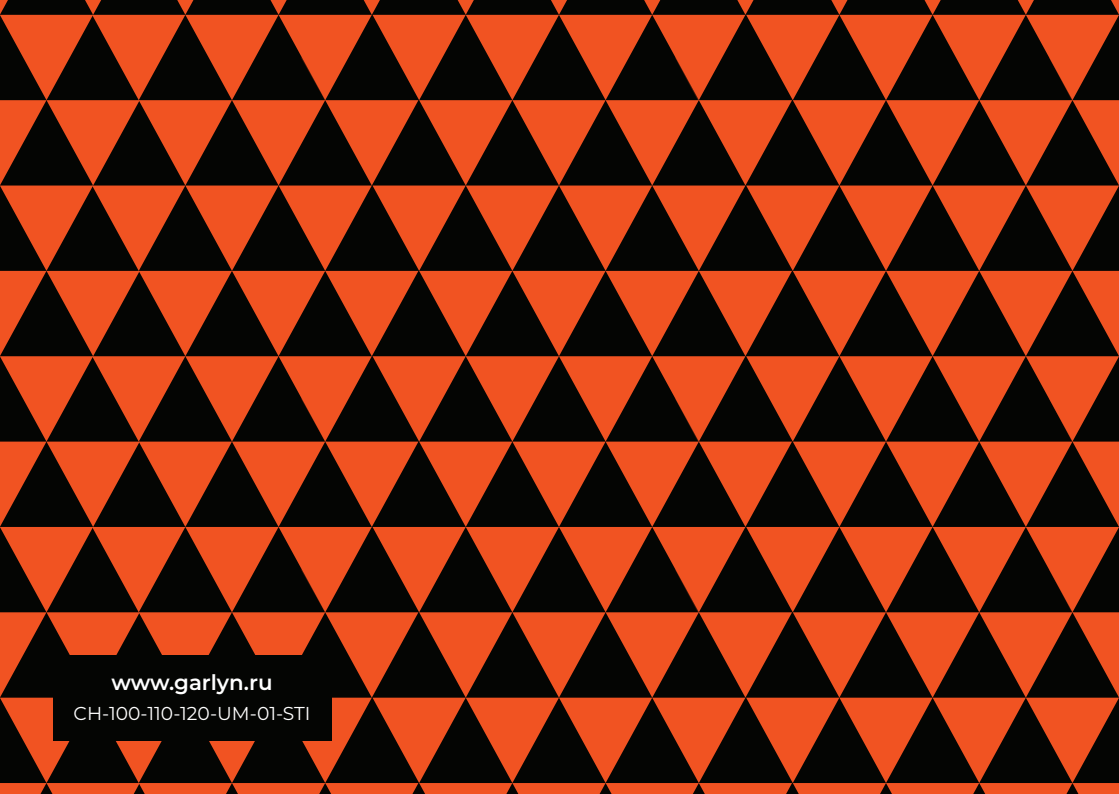


Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Гарантийный срок: 12 + 12 месяцев с даты продажи изделия
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе прибора
Спроектировано и разработано компанией Garlyn
Сделано в Китае

The background of the entire image is a repeating geometric pattern. It consists of a grid of triangles. In each horizontal row, the triangles alternate between pointing upwards and downwards. The color of the triangles follows a checkerboard pattern: orange triangles point upwards, and black triangles point downwards. This creates a dense, tessellated effect across the entire surface.

www.garlynn.ru

CH-100-110-120-UM-01-STI